

XIII Reunión del Comité de Dirección de METREX, Genova, 26 de octubre de 2002

Lugar Provincia di Genova
Piazzale Mazzini 2, GENOVA 16122

Nota a título informativo

Tendrá lugar una reunión del proyecto SocioMETREX el miércoles 23 de octubre, de 9.00 a 16.00 horas, en Provincia di Genova

ORDEN DEL DÍA Y NOTAS

SÁBADO 23 DE OCTUBRE

1 ASISTENCIA Y DISCULPAS

2 ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL DE METREX CELEBRADA EN TESALÓNICA

El Acta ha sido publicada en el sitio web de METREX, en todos los idiomas de la Red, en la dirección www.eurometrex.org pudiendo descargarse utilizando Acrobat Reader (que a su vez puede descargarse también del sitio web).

El Acta queda así sometida al examen y aprobación del Comité de Dirección

3 ASUNTOS EUROPEOS

A ESPON - Red europea de Observación de la Ordenación del Territorio

La Escuela de Planeamiento y Vivienda de la Universidad Heriot Watt de Edimburgo ha sido elegida Centro Nacional de ESPON en el Reino Unido. Otras instituciones similares habrán sido elegidas Centros Nacionales en todos los demás países de la UE. Se ha invitado a la Universidad a asistir a la Reunión de METREX a fin de que explique la organización del Observatorio, así como su programa de trabajo (véase Programa de la Reunión de Genova).

Se espera poder investigar durante la Reunión posibles relaciones de trabajo con METREX y considerar qué tipo de actuación podría ser necesaria.

4 INICIATIVAS Y PROYECTOS METREX

A Proyectos InterMETREX y PolyMETREX

Se da ya por sentado que las Convocatorias de Propuestas serán publicadas en el sitio web de Interreg IIIC en la dirección www.interreg3c.net por las Secretarías de la Zona Oeste (para InterMETREX) y Sur (para PolyMETREX), a comienzos de octubre de 2002, y que las Solicitudes habrán de ser presentadas para finales de octubre. La Secretaría y los Socios líder han estado desarrollando activamente los proyectos desde la reunión de socios de Schiphol, celebrada el viernes, 15 de marzo, sobre cuyo

resultado se informó durante la Asamblea General de Tesalónica (véanse Notas de Orden del día y Acta)

Se tiene intención de aprovechar la oportunidad para incluir en el programa global de la Reunión de Genova una reunión de socios de InterMETREX/PolyMETREX , y de informar verbalmente sobre los resultados de ésta al Comité de Dirección.

B Grupo de expertos METREX en Planificación de Grandes eventos

Este tema será debatido dentro del contexto del punto D que figura más abajo.

C Proyecto SocioMETREX

Ya se han celebrado tres Sesiones de Trabajo de Práctica dentro de este proyecto, la primera antes de la Reunión de Rotterdam, otra antes de la de Copenhague y la tercera antes de la Conferencia de Tesalónica. La cuarta y última Sesión de Trabajo tendrá lugar en Genova el **miércoles 7 de octubre**, y el resultado del proyecto será presentado en su conjunto en una Sesión de Trabajo final que tendrá lugar el miércoles anterior a la Reunión de Stuttgart en la primavera de 2003.

Los Informes sobre las Sesiones de trabajo, que pueden ser descargados del web de METREX como archivos pdf, son los siguientes:

Proyecto SocioMETREX sobre *El aspecto social de la sostenibilidad*

Informe 1	Introducción y perfiles de los socios
Informe 2	Sesión de Trabajo de Práctica sobre Pobreza urbana, Rotterdam, miércoles/jueves 9/10 (parte) de mayo 2001
Informe 3	Sesión de Trabajo de Práctica sobre Accesibilidad inclusiva, Copenhague, sábado (parte)/domingo 6/7 de octubre 2001
Informe 4	Sesión de Trabajo de Práctica sobre Migración urbana, Tesalónica, miércoles 15 de mayo 2002
Informe 5	Actas del Taller 1 de la Conferencia METREX de Tesalónica sobre El aspecto social de la sostenibilidad, jueves 16 de mayo 2002
Informe 6	Posibles resultados Primavera 2003

D Otras iniciativas de Grupo de expertos

Durante la Conferencia de Tesalónica, colegas de Stuttgart, Nápoles, Bolonia y Véneto pidieron al Secretario General que considerara la posibilidad de organizar visitas de estudio de Grupo de expertos, cortas e intensivas, a fin de permitir a los Miembros de METREX visitar y discutir ejemplos prácticos de buena práctica, relacionados con temas clave en materia de ordenación y desarrollo del territorio, y que sean de interés común.

En el mes de junio se envió una Nota de consulta (que se adjunta en el Apéndice 1) a los miembros interesados, y se podría seguir discutiendo sobre ésta durante la reunión del Comité de Dirección.

5 CONFERENCIA DE TESALÓNICA/CONFERENCIA DE BARCELONA

Las Actas de la Conferencia de Tesalónica se han ido publicando gradualmente en el sitio web de METREX según los ponentes han ido enviando a la Secretaría sus ponencias. Hasta la fecha, 20 de las 35 ponencias presentadas han sido recibidas y publicadas.

A Información presupuestaria a raíz de la Conferencia de Tesalónica

La Conferencia de Tesalónica fue financiada en gran parte por las Organizaciones de Tesalónica y de Atenas, y apoyada por otros colegas de Grecia. Se ha pedido a la Organización de Tesalónica que ayude a nuestros colegas de Catalunya con sus planes provisionales para la Conferencia de 2004 realizando un breve informe sobre el presupuesto de la Conferencia de Tesalónica ante el Comité de Dirección.

Los temas a analizar de cara a la Conferencia de 2004 son:

- El número total de delegados y su composición (METREX y otros), incluyéndose delegados para toda la Conferencia y delegados para un solo día
- Ingresos probables por delegados
- Pagos de los miembros de METREX
- Probables gastos bajo los principales epígrafes de folletos/promoción, ponentes, asistencia a delegados de los países CEEC, local, restauración, traducción/interpretación y hospitalidad.

B Información general a raíz de la Conferencia de Tesalónica

De la información general a raíz de la Conferencia de Tesalónica se deduce que la Conferencia de Barcelona podría estudiar las posibilidades siguientes:

Tema y sub-temas de la Conferencia

- ¿Ponentes principales que establezcan el contenido de la Conferencia, así como su tema y sub-temas?
- ¿Pequeños Talleres interactivos sobre temas clave, que cuenten con unos presidentes bien preparados para fomentar el debate, y unas presentaciones de estudio de caso que sean breves y relevantes?

Publicidad y asistencia

- ¿Una sencilla invitación plurilingüe a posibles delegados, tres meses antes de la Conferencia, con todos los detalles (Programa y Reservas) en el sitio web de METREX?
- Necesidad de comprobar los calendarios de las principales instituciones europeas a fin de evitar que las fechas coincidan (Parlamento/Comisión Europea/Comité de Regiones)
- ¿Hacer planes para unos 80-120 delegados?

Sede

- ¿Un mismo hotel y sede? Esto facilita mucho las reservas, ya que cada cual contacta directamente al hotel. El hotel mantiene informados sobre las reservas al anfitrión/Secretaría de METREX, para permitirles hacer llamadas o enviar e mails recordatorios
- ¿Una sala para Plenarios con un aforo de 80-120 personas y dos salas para Talleres con un aforo de 40-50, con asientos alrededor de una mesa? Más de dos Talleres aumentan los costes de interpretación

C ¿Programa provisional para la Conferencia de Barcelona?

El Programa no debería ser demasiado intensivo, a fin de poder disponer de tiempo libre para explorar el área y disfrutar de su cultura. El Programa básico provisional podría ser como sigue:

Miércoles		Recepción de noche
Jueves	Plenaria de apertura/contexto europeo (mañana)	Velada libre
	Discurso principal 1 y dos Talleres (tarde)	
Viernes	Presentación del anfitrión/dos Talleres (mañana)	Cena de la Conferencia
	Discurso principal 2 y dos Talleres (tarde)	
	Asamblea General de METREX	
Sábado	Coordinador/ Discurso principal 3 y clausura	Velada libre
	Excursión (tarde)	
Domingo	Excursión (mañana)	

Todo esto significa tres ponentes principales realmente buenos (30-45 minutos) y seis Talleres de 90 minutos con tres ponentes (15 minutos) en cada uno de ellos. Este programa básico supone 21 ponentes. Si a éstos añadimos los ponentes del contexto europeo (Comisión/Parlamento/COR y posiblemente ESC) , junto con el Coordinador General, esto constituye un mínimo de unos 25 ponentes.

Es necesario identificar y confirmar los ponentes antes de las Navidades, de manera que puedan incluirse en la Invitación/Folleto que ha de ser enviada en febrero. También es necesario informar de manera muy clara a los ponentes de que la Presidencia de la Conferencia restringirá la duración de cada ponencia al tiempo asignado a cada una. Sería una buena idea disponer del sistema de luces de aviso (5 minutos/2 minutos) que utiliza la UE.

Resultaría útil discutir estos puntos en la reunión del Comité de Dirección, a fin de asistir a la Generalitat de Catalunya y a la Secretaría con los planes provisionales para la Conferencia de Barcelona de 2004.

6 INFORME FINANCIERO Y ESTADO DE FLUJO DE CAJA

En la Asamblea General de Tesalónica se acordó combinar las funciones de Tesorero y Auditor, y el Ayuntamiento de Helsinki indicó su voluntad de ejercer ambas funciones para la Red. Esta oferta fue aprobada con gratitud por la Asamblea General.

El Memorándum de procedimiento aprobado en la Reunión de Rotterdam confirmó la exigencia de que el Secretario General diera un Informe financiero para los seis primeros meses del ejercicio, hasta el 30 de junio de 2002, y que el contable proporcionara un Informe de Ingresos y Gastos para este mismo período.

El Informe financiero, Informe de Ingresos y Gastos (véase Apéndice 2), así como cuentas detalladas en apoyo de éstos, fueron enviados por correo electrónico al Tesorero/Auditor, así como los puntos dentro del apartado de gastos seleccionados para ser auditados provisionalmente, a fin de que procediera a su inspección.

A Informe financiero

En el Apéndice 2 se recogen los ingresos y gastos correspondientes al período 1 de enero a 30 de junio de 2002. Se basa en los extractos de cuenta acumulativos del banco Adam and Company correspondientes a este período, e incluye cheques que han sido rellenados pero que aún no han sido pagados por la cuenta bancaria. Los puntos que se plantean son los siguientes:

1 El año comenzó con un déficit debido a que, para la fecha de 31 de diciembre de 2001, un total de 32250 € de suscripciones aún no había sido pagado. Durante el período 1 de enero a 30 de junio de 2002 los desembolsos se han mantenido dentro de los límites de los ingresos disponibles, por lo que el déficit ha quedado reducido, de

15282 € a 10573 €. Sin embargo, esto sólo ha sido posible administrando el flujo de caja en los pagos a la Secretaría/Interpretariado.

2 Las cuotas de suscripción correspondientes al año que finaliza el 31 de diciembre de 2002, que ascienden a 221300 €, se hicieron pagaderas el 1 de enero, siendo el 31 de marzo la fecha límite para el pago de las mismas. Un total de 11500 € fue recibido antes del 1 de enero de 2002, y 129800 € entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2002. Para la fecha de 30 de junio de 2002 quedaba pendiente un total de 80000 €.

3 Los pagos al Secretario General y demás personal son bajos por las razones explicadas en el punto 1 de más arriba, pero también debido a que la mayor parte de las horas de trabajo han sido dedicadas a los proyectos InterMETREX y PolyMETREX.

4 La Comisión Europea ha indicado que los costos de pre-solicitud de Interreg IIIC, a partir del 12 de octubre de 2001 para InterMETREX y 6 de diciembre de 2001 para PolyMETREX, pueden ser incluidos para una co-financiación del 50%. El Secretario General ha preparado un informe para acompañar a las Solicitudes, en el cual se justifica un reembolso de 15956 € para InterMETREX y 15092 € para PolyMETREX. Si los proyectos son seleccionados, esto significa que 31048 € serán reembolsados el año próximo

5 Los gastos de la Conferencia de Tesalónica incluyen el pago de honorarios y gastos de un cierto número de ponentes, así como los costes del Folleto. Debe recordarse que la Organización de Tesalónica, junto con otros colegas de Grecia, corrió con la mayor parte de los costos de la Conferencia de Tesalónica, y durante la Conferencia la Presidente, en nombre de todos los Miembros, expresó sus más sinceras gracias por su generosidad.

6 Se incurrió en costes de interpretación y traducción, así como desplazamientos y dietas, tanto para la reunión de socios de los proyectos InterMETREX/PolyMETREX, celebrada en Schiphol el 15 de marzo de 2001, como para la Conferencia de Tesalónica, celebrada de 15 a 18 de mayo de 2001. Debe recordarse que los costes de la reunión de Schiphol están incluidos en los 31048 € por reembolsar a que nos hemos referido en el punto 4 de más arriba. Los costos de la reunión de Schiphol fueron compartidos a partes iguales por METREX, el Ayuntamiento de Rotterdam y la Generalitat de Catalunya. Los costos incurridos por estos dos Miembros serán también incluidos en la solicitud de reembolso de costes de la pre-Solicitud.

7 OTROS

A Fechas de las Reuniones de 2003

Es necesario confirmar las fechas de las Reuniones de Stuttgart, en primavera de 2003, y de Estocolmo, en otoño de 2003.

B Debate abierto sobre las actividades de METREX durante el período 2003/2004 (véase Apéndice 3)

Resultaría útil que los miembros consideraran las actividades e iniciativas que les gustaría que llevara a cabo la Red durante el período 2003/2004, a fin de que el Comité de Dirección pueda debatirlas y estudiarlas, como por ejemplo qué otras iniciativas más de Grupo de expertos se podrían tomar (véase punto 4D de más arriba).

Secretaría METREX, Glasgow, agosto 2002

APÉNDICES

APÉNDICE 1 Propuesta provisional para las visitas de estudio de Grupo de expertos de METREX

Objetivo

Permitir a los Miembros de METREX visitar y discutir ejemplos prácticos de buena práctica europea relacionados con temas clave y de interés común en materia de ordenación y desarrollo del territorio.

Posibles ejemplos (que podrían ser considerados en conjunto o por separado)

Sociales

- Reestructuración de barriadas periféricas o viviendas masificadas
- Programas y proyectos de integración social
- Transporte público integrado

Económicos

- Reestructuración y diversificación económicas (utilización del suelo y transporte integrados) e implicaciones para la ordenación del territorio
- Desarrollo de una economía de alta tecnología (investigación y desarrollo integrados) y
- Desarrollo de una mano de obra altamente cualificada (enseñanza, enseñanza superior, formación profesional y aprendizaje continuo integrados) e implicaciones para la ordenación del territorio
- Sistemas de transporte y distribución de mercancías e intercambiadores modales

Medioambientales

- Reutilización de suelo urbano y edificios y capacidad urbana
- "Greening" de áreas metropolitanas
- Planificación y gestión del tráfico, especialmente con relación a ciudades y centros urbanos de densidad alta

Identificación de problemas a ser estudiados por Grupos de expertos y programa de visitas de estudio

METREX podría dirigirse por correo electrónico a los Miembros y a otras regiones y áreas metropolitanas europeas, y pedirles que pongan en sus páginas web de METREX los temas sobre los que tienen conocimientos y experiencia que *ofrecer* a otros, y los temas sobre los que les gustaría *obtener* conocimientos y experiencia de otros.

METREX podría entonces sugerir un programa de visitas de estudio de Grupo de expertos y participantes en las mismas, y ponerlo en el sitio web a fin de que sea considerado y confirmado. Una visita de estudio piloto a principios de primavera de 2003 podría continuarse con un programa de visitas de estudio, que podría analizarse durante la reunión de Stuttgart en primavera de 2003.

Un programa continuo tendrá que guardar relación con las Reuniones normales de METREX de primavera y de otoño, así como con las Sesiones de trabajo de los proyectos InterMETREX y PolyMETREX, siempre que la UE apruebe estos últimos.

Posible formato de dos días

Día uno	Llegada y reunión de los participantes a la hora de comer	12.00-14.00
	Visitas de familiarización por la tarde	14.00-17.00
	Sesión de información sobre problemática a cargo del anfitrión	17.30-18-30
	Cena, preguntas y debate	20.00-22.00
Día dos	Sesiones de debate a fondo con los profesionales	9.00-13.00
	Almuerzo	13.00-14.00
	Sesiones de debate a fondo con los profesionales	14.00-17.00
	Cena, preguntas y debate ¿o bien salida a las 17.00 horas?	20-22.00
Día tres	¿Salida?	mañana

Tamaño del Grupo de expertos

10-20 participantes, incluidos el anfitrión, así como la Secretaría de METREX para que haga constar y documente la reunión de cara a su posterior difusión (al igual que con el Grupo de expertos de METREX en Planificación de Grandes eventos).

Sede de las reuniones

Resultaría útil elegir como sede de la reunión un área metropolitana accesible, con ejemplos relevantes del tema objeto de estudio, e invitar a participantes que puedan *ofrecer* conocimientos y experiencia relacionados con este tema, así como a participantes que quieran *obtener* conocimientos y experiencia de este tipo (¿al menos 5 de cada uno?).

Necesidades de servicio de traducción/interpretación

Con un grupo pequeño puede resultar posible arreglárselas con interpretación en voz baja para escuchar, e interpretación consecutiva para hablar. Los costes de este tipo de servicio son normalmente de 400 euros por día. Si añadimos a esto desplazamientos y alojamiento, harían falta 1500 euros para cada idioma que se necesite.

Costes

Desplazamientos y alojamiento a cargo de los participantes. Bien una pequeña cantidad cobrada por el anfitrión para cubrir los costes, o bien el anfitrión ofrece hospitalidad. Esto dependerá de la situación financiera del anfitrión (UE o CEEC). Los participantes podrían compartir los costes de traducción/interpretación.

Difusión de información sobre buena práctica

La Secretaría de METREX publicará los Resultados y Conclusiones del Grupo de expertos en el sitio web de METREX, e informará a la totalidad de las 120 regiones y áreas metropolitanas de Europa de que este documento está listo para ser descargado en formato pdf.

Nota

El planteamiento general explicado más arriba está basado en la experiencia adquirida con el proyecto piloto InterMETREX y el Grupo de expertos en Planificación de Grandes eventos.

APÉNDICE 2 Informe financiero y Estado de flujo de caja para el período enero-junio 2002.

INFORME DE INGRESOS Y GASTOS

correspondiente al período finalizado el 30 de junio de 2002

	€	€	€
SALDO INICIAL			(15282)
GESTIÓN			
Ingresos			
Suscripciones	129800		
Interés recibido	9		
Co-financiación de proyectos	13983		
Depósitos	0		
	<hr/>		
		143792	
Gastos			
Secretario General	5865		
Gestión y Comunicaciones	12275		
Apoyo a proyectos	35266		
Interpretación y Gestión	19429		
Viajes, alojamiento y dietas	11611		
Impresión y fotocopiado	315		
Franqueo, papelería y teléfono	2865		
Contabilidad	3219		
Gastos varios	3936		
	<hr/>		
		94781	
SUPERÁVIT/(DÉFICIT)		49011	
CONFERENCIA			
Ingresos	0		
Gastos	45053		
	<hr/>		
		(45053)	
ENTRADA/(SALIDA) NETA DE FONDOS			3958
DIFERENCIA DE CAMBIO			751
SALDO DE CIERRE			(10573)

APPENDIX 3 Consolidated METREX programme of activities for the period 2003-2006

2003 - 2006 THE OVERALL METREX PROGRAMME																				
METREX MEETINGS AND CONFERENCES	YEAR 2002				YEAR 2003				YEAR 2004				YEAR 2005				YEAR 2006			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1 THESSALONIKI CONFERENCE/GA 2 GENOVA 3 STUTTGART 4 STOCKHOLM 5 MEETING IN FRANCE? 6 BARCELONA CONFERENCE/GA 7 BUDAPEST? 8 RIGA? 9 SZCZECIN CONFERENCE /GM	Thessaloniki Conference Genova Meeting				Stuttgart Meeting Stockholm Meeting				Meeting in France? Barcelona Conference? Budapest Meeting? Riga Meeting?				Szczecin Conference							
SociMETREX PROJECT WORKSHOPS	YEAR 2002				YEAR 2003				YEAR 2004				YEAR 2005				YEAR 2006			
1 ROTTERDAM 2 COPENHAGEN 3 THESSALONIKI 4 BUDAPEST 5 STUTTGART	Thessaloniki Workshop Genova Workshop				Stuttgart Practice Benchmark dissemination															
EXPERT GROUPS	YEAR 2002				YEAR 2003				YEAR 2004				YEAR 2005				YEAR 2006			
1 Planning for Major Events 2 Metropolitan Governance	Genova																			
InterMETREX PROJECT WORKSHOPS	PARTNERS	YEAR 2003				YEAR 2004				YEAR 2005				YEAR 2006						
ANALYSIS WORKSHOPS 1 European Union 2 European Union 3 European Union 4 European Union 5 European Union 6 European Union SYNTHESIS WORKSHOP/DISSEMINATION 7 Interim InterMETREX EU OUTCOMES ANALYSIS WORKSHOPS 8 Wider Europe 9 Wider Europe 10 Wider Europe SYNTHESIS WORKSHOP/DISSEMINATION 11 InterMETREX EUROPE OUTCOMES	4 4 4 4 4 4 36 partners plus delegates 4 4 4 36 partners plus delegates	Stuttgart Workshop Stockholm Workshop Roma Workshop Bologna Workshop Porto Workshop London Workshop				Barcelona Workshop and METREX Conference? Budapest Workshop Riga Workshop Valletta Workshop				Szczecin Workshop and METREX Conference										
PolyMETREX PROJECT WORKSHOPS	PARTNERS	YEAR 2003				YEAR 2004				YEAR 2005				YEAR 2006						
ANALYSIS WORKSHOPS 1 GIZ/Northern Parallel 2 Southern Parallel/W Mediterranean 3 Eastern Mediterranean 4 Baltic/Danubian area SYNTHESIS WOKSHOP/DISSEMINATION 5 Towards European Urban Balance SYNTHESIS WOKSHOPS 6 Socio-Economic Synthesis 7 Spatial Synthesis 8 Polycentric synthesis DISSEMINATION 9 A Polycentric Europe	9+3 19+3 8+3 12+1 38 38 38 38 38 partners plus delegates	Amsterdam Workshop Torino Workshop Athens Workshop Helsinki Workshop				Barcelona Workshop and METREX Conference? Venice Workshop Zaragoza Workshop Brussels Workshop				Szczecin METREX Conference										